



Сура «Ибрахим» содержит 52 аята. Она была ниспослана Пророку Мухаммаду (с.г.в.) в Мекке. Сура названа именем пророка Ибрахима (Ибрагима - Авраама в библейской традиции, мир ему). Это он построил Каабу в священном для мусульман всего мира городе.

В аятах говорится о благодарности Ибрахима (а.с.) Всевышнему за дарование ему сыновей. Несмотря на свой почтенный возраст, Ибрахим (а.с.) становится отцом Исмаила и Исхака (мир им). Пророк Ибрахим (а.с.) просит в молитве благословения Творца.

Он поселил нескольких членов своего рода в долине, окружающую [Запретный дом](#). В аятах мы видим мольбу о том, чтобы Создатель проявил к ним Свою милость и направил к ним сердца остальных людей. «Даруй им плоды, за которые они будут благодарить Тебя!» - просит Ибрахим (а.с.) Аллаха.

То, к чему призывал все народы этот пророк - это религия веры в Единого Творца. К этому же взывал и Муса (а.с.), и остальные посланники. Все они на своём пути терпели страдания из-за неверных.

Последние всячески препятствовали им на пути распространения ислама. Многобожники подвергали посланников мучениям и испытаниям. Но те не сломились, стойко вытерпели всё.

Силу им давала вера в то, что Аллах вознаградит их. И Он ведёт по правильному пути - Сыратуль-Мустаким. В награду за своё терпение верующие обретут Рай. А неверные, что упорно отрицали существование Творца, будут наказаны Адам.

В аятах суры «Ибрахим» Аллах также приводит в назидание всем верующим пример доброго слова. Для этого Он прибегает к образу полезного дерева с корнями, прочно вросшими в землю, при этом ветви стремятся к облакам.

Такое дерево всегда приносит только хорошие плоды. И, напротив, слова скверные не имеют твердой почвы. Их можно сравнить с деревом, у которого вовсе нет корня, а плоды бесплозны.

### Текст суры «Ибрахим» на арабском, транскрипция и перевод на русский язык

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Бисмилляхир-Рахманир-Рахим

Во имя Аллаха Милостивого и Милосердного!

14:1

الرَّكِيْبَاتِ أَنْزَلْنَاهُ إِنْجِيلًا لِنُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ

Алиф-Лам-Ра. Китабун анзалнаху илай-ка ли-тухрижан-наса миназ-зулу-мати илан-Нури би-изни Рабби-хим ила Сыратыль-'ази-зил-Хамид

Алиф. Лам. Ра. Мы ниспослали тебе Писание, чтобы ты вывел людей с дозволения их Господа из мраков к свету - на путь Могушественного, Достохвального

14:2

اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ

А-ЛЛахил-лази-лаху ма фис-самауати уа ма фил-ард! Уа уай-лул-лил-кафи-рина мин 'азабин-шадид

Аллаха, Которому принадлежит все, что на небесах и на земле. Горе от тяжких страданий неверующим,

14:3

الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُوتَهَا عِوَجًا أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ

Аллазина йас-тахиббуналь-хайа-таддун-йа 'алал-Ахирати уа йасуд-дуна 'ан саби-ли-ЛЛахи уа йабу-наха 'иуа-жа; ула-ика фи дала-лимба-'ид

которые предпочитают мирскую жизнь Последней жизни, сбивают других с пути Аллаха и искажают его. Они пребывают в глубоко заблуждении.

14:4

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رُسُلٍ إِلَّا يَلْبِسَانِ قَوْمِهِ لِيَتَّبِعُنَّ لَهْمُ قَبِيْلٌ اللَّهُ مِنْ بَشَاءٍ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

Уа ма арсална мир-расулин илла би-лисани кау-михи лийу-баййна лахум. Файудыллу-ЛЛаху май-йаша-у уа йахди май-йаша; уа Ху-уал-'азизул-Хахим

Мы отправляли посланников, которые говорили на языке своего народа, чтобы они давали им разъяснения. Аллах вводит в заблуждение, кого пожелает, и ведет прямым путем, кого пожелает. Он - Могушественный, Мудрый.

14:5

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَذَكِّرْهُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ

Уа лакад арсална Муса би-Аятина ан ахриж каумака миназ-зулумати илан-Нури, уа закирхум би-Аямилляхи инна фи заликаль Аятиль-ликулли саббарин-шакур.

Мы отправили Мусу (Моисея) с Нашими знаменами и повелели: «Выведи свой народ из мраков к свету и напони им дни Аллаха». Воистину, в этом - знамения для каждого терпеливого и благодарного.

14:6

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيَدَّبِّحُونَ أَسْأَاءَكُمْ وَيَسْتَحِبُّونَ بِنِسَاءِكُمْ وَفِي ذَلِكَ بَلَاءٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٍ

Уа из кала Муса ликау-михиз-куру ни-'мата-ЛЛахи 'алай-кум из анжа-кум-мин Али-Фир-'ауна йасу-мунакум суал-'азаби уа йузабби-хуна абна-акум уа йастах-йуна ниса-акум; уа фи заликум бала-ум-мир-Рабби-кум-'азым

Вот Муса (Моисей) сказал своему народу: «Помните милость, которую Аллах оказал вам, когда спас вас от народа Фараона. Они подвергали вас ужасным мучениям, зарезали ваших сыновей и оставляли в живых ваших женщин. Это было для вас великим испытанием (или великой милостью) от вашего Господа».

14:7

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ

Уа из та-аззана Раббукум ла-ин-шакар-тум ла-азиданна-кум уа ла-ин-кафар-тум инна 'азаби ла-шадид

Вот ваш Господь возвестил: «Если вы будете благодарны, то Я одарю вас еще большим. А если вы будете неблагодарны, то ведь мучения от Меня тяжки».

14:8

وَقَالَ مُوسَى إِنَّ تَكْفُرًا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ

Уа кала Муса ин-такфуру антум уа ман-фил-арды жами-'ан фа-инна-ЛЛаха ла-Гани-ййун Хахим

Муса (Моисей) сказал: «Если вы и все обитатели земли станете неверующими, то ведь Аллах - Богатый, Достохвальный».

14:9

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ جَاءَهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا أَعْقَابَهُمْ فِي أَقْوَاسِهِمْ وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ

Алам йати-кум набаул-лазина мин-кабликум Кауми Нухи-уа 'адиу-уа Самуда уаллазина мин-ба'адихим? Ла йа-'аламухум илла-ЛЛах. Жа-ат-хум русулухум бил-баййи-нати фараду айдидахум фи афуа-хихим уа калу инна кафарна бима урсил-тум-бихи уа ин-на лафи шакким-мимма тад'уна илай-хи муриб

Разве до вас не дошли вести о народе Нуха (Ноя), адитах и самудянах? И тех, кто жил после них? Никто, кроме Аллаха, не ведает о них. К ним приходили посланники с ясными знаменами, но они клали пальцы в рот и говорили: «Мы не веруем в то, с чем вы посланы, и нас терзают смутные сомнения относительно того, к чему вы призываете».

14:10

قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَمِى اللَّهِ شَكٌّ قَاتِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَدْعُوكُمْ لِيُبْعَثَ لَكُمْ مِّنْ دُونِكُمْ وَيُؤَخَّرَكُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى قَالُوا إِنَّ أَشْمَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا مُرِيدُونَ أَنْ تَضُدُّوا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأَنُوتَا بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ

Калат русулихим афи-ЛЛахи шакун Фатырис-сама-уати уал-ард? Йад-'укум ли-йаффира лакум-мин-зунуби-кум уа йуах-хиракум ила ажалим-мусамма! Калу ин антум илла башарум-мислуна! Тури-дуна ант-тасуд-дуна 'амма кана йа-'буду аба-уна фатуна би-султаним-мубин

Посланники говорили им: «Неужели вы сомневаетесь в Аллахе - Творце небес и земли? Он призывает вас, чтобы простить ваши грехи и предоставить вам отсрочку до назначенного времени». Они говорили: «Вы - такие же люди, как и мы. Вы хотите увести нас от того, чему поклонялись наши отцы. Приведите же нам ясное доказательство».

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا نَبِيّرٌ مُّتَّبِعُونَ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَمُنُّ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُمْ بِسُلْطَانٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَىٰ اللَّهِ فَلْتَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

Калат лахум русулухум иннахну илла башарум-мис-лукум уа ла-кинна-ЛЛаха йа-мунну ‘ала май-йаша-у мин ‘ибадих. Уа ма кана лана ан-нати-йакум-би-сул-танин илла би-изни-ЛЛах. Уа ‘ала-ЛЛахи фалйата-уаккалил-Муминун

Посланники говорили им: «Мы - такие же люди, как и вы. Однако Аллах одаряет Своей милостью того из Своих рабов, кого пожелает. Мы не можем явить вам знамение без соизволения Аллаха. Пусть же верующие уповают только на Аллаха!

14:12

وَمَا لَنَا أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَىٰ اللَّهِ وَقَدْ هَدَانَا سُبُلَنَا وَلَنَصْبِرَنَّ عَلَىٰ مَا آذَيْتُمُونَا وَعَلَىٰ اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ

Уа ма лана алла ната-уаккала ‘ала-ЛЛахи уа кад ха-дана Субу-лана. Уа ланас-биранна ‘ала ма азайту-муна. Уа ‘ала-ЛЛахи фал-йата-уаккалил-Мутауаккилун

Отчего же нам не уповать на Аллаха, если Он повел нас нашими путями? Мы непременно стерпим причиняемые вами мучения. Пусть же уповающие уповают только на Аллаха!»

14:13

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِّنْ أَرْضِنَا أَوْ لَتَعُوذُنَّ فِي مِلَّتِنَا فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لئن لمَّا ليكنَّ الطَّالِبِينَ

Уа калал-лазина кафару ли-русулихим ланухри-жан-накум-мин ардына ау лата‘удунна фи мила-тина. Фаауха илай-хим Раббухум ланухли-канназ-за-лимин

Неверующие говорили своим посланникам: «Мы изгоним вас с нашей земли, или же вы вернетесь в нашу религию». Тогда Господь внушал им: «Мы непременно погубим беззаконников

14:14

وَلَنُشَكِّبَنَّكُمْ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ ذَلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي وَخَافَ وَعَبِدَ

Уа ла-нус-кинанна-кумул-арда мим-ба‘-дихим. Залика лиман хафа Мака-ми уа хафа уа-‘ид

и поселим вас на земле после них. Так будет с теми, кто боится предстать предо Мной и боится Моей угрозы».

14:15

وَاسْتَسْتَعْوَأُوا خَافَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيبٍ

Уастаф-таху уа хаба куллу жаба-рин ‘анид

Они молили о победе, и каждый упорный притеснитель оказывался в убытке.

14:16

مَنْ وَرَأَيْهِ جَهَنَّمُ وَنُشِقِيَ مِنْ مَّاءٍ صَدِيدٍ

Миу-уара-ихи Жаханнаму уа йуска мим-маин-садид

А впереди его ожидает Геенна, и поить его будут гнойной водой.

14:17

بَتَّخَرَهُ وَلَا يَكَادُ يُسَبِّعُهُ وَأَبْيَهُ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّبٍ وَمِنْ وَرَأَيْهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ

Йатажарра-‘уху уа ла йакаду йуси-гуху уа йа-тихил-мауту мин-кулли-мака-ниу-уа ма хууа би-май-йит; уа миу-уара-ихи ‘аза-бун-гализ

Он будет пить ее глотками, но едва ли сможет проглотить ее. Смерть будет подступать к нему со всех сторон, однако он не умрет, ибо перед ним будут тяжкие мучения.

14:18

مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَّا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ذَلِكَ هُوَ الصَّلَافُ الْأَعْيَبُ

Масалул-лазина кафару би-Раббихим а‘малухум карамади-ниш-таддат би-хир-риху фи йау-мин ‘асыф; ла йакид-руна мимма касабу ‘ала шай; залика хууад-далалул-ба‘ид

Деяния тех, кто не уверовал в своего Господа, подобны пеплу, над которым пронесся сильный ветер в ветреный день. Они не смогут распорядиться ничем из того, что приобрели. Это и есть глубокое заблуждение.

14:19

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ

Алам тара анна-ЛЛаха халакас-сама-уати уал-арда бил-Хакк? Йи-йаша йузхибкум уа йати би-хал-кин жаид

Разве ты не видишь, что Аллах сотворил небеса и землю во истине? Если Он пожелает, то уведет вас и приведет другие творения.

14:20

وَمَا ذَلِكَ عَلَىٰ اللَّهِ يَعْزِيزٍ

Уа ма залика ‘ала-ЛЛахи би-‘азиз

Это для Аллаха не составляет труда.

14:21

وَتَزَوَّرُوا لِلَّهِ حَيْبًا فَقَالَ الصُّعْقَاءُ لَلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُّعْتَدُونَ عَنَّا وَمِنْ غَدَابِ اللَّهِ مِنْ سَمِيءٍ فَأَلْوُوا لَوْ هَدَانَا اللَّهُ لَهَدَيْنَاكُمْ سَوَاءَ عَلَيْنَا أَجْرُنَا أَمْ صَبْرُنَا مَا لَنَا مِنَ مَحْصِيصٍ

Уа баразу ли-ЛЛахи жами‘ан-факалад-ду-‘афа-у лиллазинас-так-бару инна кунна лакум таба-‘ан-фахал ан-тум-муг-нуна ‘анна мин ‘азаби-ЛЛахи мин-шай? Калу лау хадана-ЛЛаху лаха-дайнакум! Са-уа-ун ‘алай-на ажази-‘на ам са-барна ма лана мим-махис

Все окажутся перед Аллахом, и тогда слабые скажут тем, которые превозносились: «Воистину, мы следовали за вами. Можете ли вы хоть отчасти избавить нас от наказания Аллаха?» Они скажут: «Если бы Аллах наставил нас на прямой путь, то мы указали бы вам на него. Но теперь нам все равно: будем ли мы горевать или будем терпеть - нам негде укрыться».

14:22

م وَعَدَ الْحَقُّ وَعَدَتُّكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنَ السُّلْطَانِ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي فَلَا تُلْمُونِي وَلَوْمُوا أَنفُسَكُمْ مَا أَنَا بِمُضِرِّجِكُمْ وَلَا أَنتُمْ بِمُضِرِّجِيَّ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ مِنْ قَبْلِ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

Уа калаш-шай-тану ламма кудыйал-амру инна-ЛЛаха уа-‘адакум уа-‘дал-Хакки уа уа-‘аттукум фа-ах-лафтукум. Уа ма кана ли-йа-‘алай-кум-мин-сул-танин ил-ла ан-да‘аутукум фастажабтум ли; фала талу-муни уа луму ан-фусакум. Ма анна би-мусрихикум уа ма антум-бимусри-хийй. Инни кафарту бима ашрак-тумуни мин-кабл. Инназ-зали-мина лахум ‘аза-бун алим

Когда дело свершится, сатана скажет: «Воистину, обещание Аллаха было правдиво, а я обещал вам, но не сдержал данного вам слова. У меня не было над вами никакой власти. Я звал вас, и вы послушались меня. Посему не порицайте меня, а порицайте самих себя. Я не могу помочь вам, а вы не можете помочь мне. Я не причастен к тому, что ранее вы поклонялись мне». Воистину, беззаконникам уготованы мучительные страдания.

14:23

وَأُدْجِلَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ

Уа уд-хилаллазина аману уа ‘амилус-сали-хати Жаннатин-тажри мин-тах-тихал-анхару хали-дина-фиха би-изни-Раббихим. Та-хиййа-тухум фиха салам

Те, которые уверовали и совершали праведные дела, будут введены в Райские сады, в которых текут реки. Они пребудут там вечно с дозволения своего Господа. Их приветствием там будет слово: «Мир!»

14:24

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ صَوَّرَتِ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَضَلُّهَا ثَائِبٌ وَقَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ

Алам тара кайфа дарабаЛлаху масалан-Калиматан-Таййи-батан-ка-шажаратин-таййибатин ас-луха сабитуу-уа фар-‘уха фис-сама

Разве ты не видишь, как Аллах приводит притчи? Прекрасное слово подобно прекрасному дереву, корни которого прочны, а ветви восходят к небу.

14:25

تُؤْتِي أَكْلَهَا كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا وَتَصْرُبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

Тути укулаха кулла хи-ним-би-изни Рабиха. Уа йад-рибу-ЛЛахул-амсала линнаси ла-‘аллахум йатазаккарун

Оно плодоносит каждый миг с дозволения своего Господа. Аллах приводит людям притчи, - быть может, они помянут назидание.

14:26

وَمَثَلٌ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ

Уа масалу калиматин хаби-сатин-ка-шажаратин хаби-сатиниж-туссат мин-фаукил-арды ма лаха мин-карар

А скверное слово подобно скверному дереву, которое можно вырвать с поверхности земли, ибо нет у него прочности.

14:27

يُنْبِتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَيُصِلُ اللَّهُ الظَّالِمِينَ وَيَعْمَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ

Йусабби-ту-Ллахулла-зина аману бил-Каулис-Сабити филха-йатид-дунйа уа фил-Ахирах; уа йудыллу-ЛЛлахуззалимина уа йаф-'алу-ЛЛлаху ма йаша

Аллах поддерживает верующих твердым словом в мирской жизни и Последней жизни. А беззаконников Аллах вводит в заблуждение - Аллах вершит то, что пожелает.

**14:28**

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَةَ اللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبُتُورِ

Алам тара илал-лазина баддалу ни'-мата-ЛЛахи куфрау-уа ахаллу кау-махум Дарал-Бауар

Разве ты не видел тех, которые обменяли милость Аллаха на неверие и ввергли свой народ в Обитель погибели –

**14:29**

جَهَنَّمَ بَصُلُوتِهَا وَيُؤَسِّنُ الْعَرَازِ

Жаханнам? Йаслаунаха, уа бисал-караp

Геенну, в которой они будут гореть? Как же скверно это местопребывание!

**14:30**

وَجَعَلُوا لِيهِ أَنْدَادًا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ فُلٌ تَمْتَعُوا فَأَيَّ مَصِيرَتِكُمْ إِلَى النَّارِ

Уа жа-'алу ли-ЛЛахи андадал-ли-йудыллу 'ан-Сабилих! Кул таматта-'у фа-инна масыракум илан-Нар

Они признавали равных Аллаху, чтобы сбить других с Его пути. Скажи: «Пользуйтесь благами, но ваш путь лежит в Огонь».

**14:31**

فَلْيُعَذِّبِ الَّذِينَ آمَنُوا لِيُفِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُنفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِّنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنِي تَوْمٌ لَاَ يُبْعِ فِيهِ وَلَا جَلَالَ

Кул-ли-'ибади-йаллазина аману йукимуc-салата уа йунфику мимма разакнахум сиррау-уа 'алани-йатам-мин-кабли ай-йа-тийа Йау-мулла бай'ун-фихи уа ла хилал

Скажи тем из Моих рабов, которые уверовали, чтобы они совершали намаз и расходовали явно и тайно из того, чем Мы их наделили, пока не наступит день, когда не будет ни торга, ни дружбы.

**14:32**

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْأَنْهَارَ

А-ЛЛлахул-лази халакас-сама-уати уал-арда уа анзала минас-сами-и ма-ан фа-ахража бихи минас-самарати ризкал-лакум; уа сах-хара лакумул-фулка литаж-рийа-филбахри би-Амрих; уа сах-хара лакумул-анхар

Аллах - Тот, Кто создал небеса и землю, ниспослал с неба воду и взрастил ею плоды для вашего пропитания, подчинил вам корабли, которые плывут по морям по Его воле, подчинил вам реки,

**14:33**

وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبِينَ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ

Уасах-хара лакумуш-шамса уал-камара даибайн; уа сах-хара лакумуллайла уан-Нахар

подчинил вам солнце и луну, непрестанно движущися по своим орбитам, подчинил вам ночь и день.

**14:34**

وَأَنَّا كُنتُمْ مِّنْ كُلِّ مَآ سَأَلْنَاهُمْ وَإِن تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا إِنَّ الْإِنسَانَ لَطَلُومٌ كَفَّارٌ

Уа атакум-мин-кулли ма са-алтумух. Уа ин-та'удду ни'мата-ЛЛахи ла тухсуса. Иннал-инсана ла-залу-мун-каффар

Он даровал вам все, о чем вы просили. Если вы станете считать милости Аллаха, то не сможете сосчитать их. Воистину, человек несправедлив и неблагодарен.

**14:35**

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ

Уа из кала Ибра-хи-му Раббиж-'ал хазал-Балада аминау-уаж-нубни уа ба-ниййа ан-на-'будал-аснам

Вот Ибрахим (Авраам) сказал: «Господи! Сделай этот город безопасным и убереги меня и моих сыновей от поклонения идолам.

**14:36**

رَبِّ إِنِّيهِنَّ أَضَلَّلْتُ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ فَمَنْ يَتَعَبَى فَإِنَّهُ مِنِّي وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَافُورٌ رَّحِيمٌ

Рабби инна-хун-на ад-лална касирам-минан-нас; фаман-таби-'ани фа-иннаху мини, уа ман 'аса-ни фаиннака Гафурур-Рахим

Господи! Воистину, они ввели в заблуждение многих людей. Тот, кто последует за мной, относится ко мне. А если кто ослушается меня, то ведь Ты - Прощающий, Милосердный.

**14:37**

رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِن دُرَّتَيْهِ يَؤَادٍ غَيْرِ ذِي رِزْقٍ عِنْدَ بَنِيكَ الْمَخْرُومِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِّنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ

Рабба-на инни ас-канту мин-зур-рийяти би-уадин гайри зи зар-'ин 'инда Бай-тикал-Мухаррама Раббана лийукимуc-Салата фаж-'ал аф-ида-там-минаннаси тахуи илай-хим уарзукхум-минас-сама-рати ла'аллахум йаш-курун

Господь наш! Я поселил часть моего потомства в долине, где нет злаков, у Твоего Заповедного дома. Господь наш! Пусть они совершают намаз. Наполни сердца некоторых людей любовью к ним и надели их плодами, - быть может, они будут благодарны.

**14:38**

رَبَّنَا إِنَّكَ نَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُعْلِنُ وَمَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ

Рабба-на иннака та'ламу ма нух-фи уа ма ну'лин; уа ма йахфа 'ала-ЛЛахи мин шай-ин-фил-арды уа ла фиссама

Господь наш! Тебе ведомо то, что мы утаиваем, и то, что мы обнародуем. Ничто не скроется от Аллаха ни на земле, ни на небесах.

**14:39**

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْتِمَاعَ لِوَأَسْمَعَ مِنِّي وَإِنِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ

Ал-Хамду ли-ЛЛлахил-лази уахаба ли 'алал-кибари Исма'ила уа Ис-хак; Инна Рабби ла-Сами-'уд-Ду-'а

Хвала Аллаху, который даровал мне на старости лет Исмаила (Измаила) и Исхака (Исаака). Воистину, мой Господь внимает мольбе.

**14:40**

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِن دُرَّتَيْهِ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ

Раббиж-'ални муки-мас-Салати уа мин зур-рийяти, Раб-бана уа такаббал Ду'а

Господи! Включи меня и часть моего потомства в число тех, кто совершает намаз. Господь наш! Прими мою мольбу.

**14:41**

رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيْ وَلِلْمُؤْمِنِينَ تَوْمٌ نُفُومِ الْحِسَابِ

Рабба-нагфир ли уа ли-уали-даййа уа лил-Муми-нина Йаума йаку-мул-Хисаб

Господь наш! Прости меня, моих родителей и верующих в тот день, когда будет представлен счет».

**14:42**

وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهُ غَافِلًا عَمَّا تَعْمَلُ الظَّالِمُونَ إِنَّمَا يُؤَخَّرُهُمْ لِتَوْمٍ تَسْخِصَ فِيهِ الْأَنْصَارُ

Уала тахсабна-на-ЛЛаха гафилан 'амма йа-'малуз-зали-мун. Иннама йу-ах-хирухум ли-Йаумин-таш-хасу фихил-абсар

Не думай, что Аллах не ведает о том, что творят беззаконники. Он лишь дает им отсрочку до того дня, когда закатятся взоры.

**14:43**

مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ وَأَفْنِدْتُهُمْ هَوَاءَ

Мухты-'ина мукни-'и руусихим ла йартадду илай-хим тар-фухум, уа аф-идатухум хауа

Они будут спешить с запрокинутыми головами. Взоры не будут возвращаться к ним, а их сердца будут опустошены (переполнены страхом и лишены всех иных чувств).

**14:44**

وَأَنْذِرِ النَّاسَ تَوْمٌ تَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخْرِتَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ تُجِيبُ دَعْوَتَكَ وَتَتَّبِعُ الرُّسُلَ أَوَلَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُمْ مِّنْ قَبْلِ مَا لَكُم مِّن رَّوَالِ

Уа анзирин-наса Йаума йати-химул-'азабу фа-йаку-луллазина заламу Рабба-на ах-хир-на ила ажа-лин-карибин-нужиб Да'уатака уа наттаби-'ир-русул! Ауа-лам таку-ну аksamтум-мин-каблу ма ла-куммин-зауал

Предостерегай людей от того дня, когда к ним явятся мучения. Тогда те, которые поступали несправедливо, скажут: «Господь наш! Дай нам отсрочку на маленький срок, и мы ответим на Твой призыв и последуем за посланниками». Им будет сказано: «Разве раньше вы не клялись, что не покинете земной мир?»

**14:45**

وَسَكُنْتُمْ فِي مَسَاكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمْ الْأَمْثَالَ

Уа сакантум фи масакинил-лазина заламу анфусахум уа табай-йана лакум кайфа фа-'ална бихим уа дарабна лакумул-Амсал

Вы обитали в жилищах тех, которые были несправедливы к себе. Вам было ясно, как Мы поступили с ними, и Мы приводили вам притчи».

**14:46**

وَقَدْ مَكَرُوا مَكَرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكَرُهُمْ وَإِنْ كَان مَكَرُهُمْ لِيَتْرُول مِنْهُ الْجِبَالُ

Уа кад макару макрахум уа 'инда-ЛЛахи макрахум; уа ин кана макру-хум литазула минхул-жибал

Они строили свои козни, но их козни были у Аллаха. А ведь козни эти могли сдвинуть горы (или не могли сдвинуть горы).

**14:47**

قَلَّا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِيفَ وَعْدِهِ يُرْسَلُهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ

Фала тахса-банна-ЛЛаха мух-лифа уа'-дихи русулах; инна-ЛЛаха 'азизун-Зунти-кам

Не думай, что Аллах нарушает обещания, данные Своим посланникам. Воистину, Аллах - Могущественный, Способный на возмездие.

**14:48**

يَوْمَ تَبْدُلُ الْأَرْضُ عَيْثُ الْأَرْضِ وَالسَّمَاوَاتُ وَتَتَرَوُا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ

Йаума тубад-далул-Арду гайрал-Арды уас-Самауату уа баразу ли-ЛЛахил-Уа-хидил-Каххар

В тот день земля будет заменена другой, равно как и небеса, и они предстанут перед Аллахом, Единственным, Могущественным.

**14:49**

وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقْرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ

Уа тарал-Мужри-мина Йаума-изим-мукар-ранина фил-асфад

В тот день ты увидишь грешников, закованных в цепи.

**14:50**

سَرَابِيلُهُمْ مِّنْ قَطِرَانٍ وَتَغْشَى وُجُوهُهُمْ النَّارُ

Сара-билухум-мин-катыраниу-уа таг-ша уужухахумун-Нар

Их одеяние будет из смолы, а их лица будут покрыты Огнем.

**14:51**

لِيَخْرِجَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

Ли-йажзи-йа-ЛЛаху кулла нафсим-ма касабат; инна-ЛЛаха Сари-'ул-Хисаб

Аллах воздаст каждой душе то, что она приобрела. Воистину, Аллах скор в расчете.

**14:52**

هَذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنذِرُوا بِهِ وَيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ وَلِيَذَّكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ

Хаза Бала-гул-линнаси уа ли-йунзару бихи уа ли йа'-ламу аннама Хууа И-лаху-Уахиду-уа ли-йаз-заккара улул-албаб

Это - послание к человечеству. Пусть их увещевают им, и пусть они знают, что Он - Единственный Бог, и пусть задумаются обладающие разумом.